



ГРИГОРЬЕВА Елена Валерьевна

**ПРОЕКТИРОВАНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ СОДЕРЖАНИЯ
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ С УЧЕТОМ
ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ
(на примере экономических факультетов)**

13.00.01 – общая педагогика,
история педагогики и образования

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Казань – 2008

Работа выполнена в лаборатории исследования зарубежного опыта профессионального образования Института педагогики и психологии профессионального образования Российской академии образования

Научный руководитель: доктор педагогических наук, профессор
Галишникова Елена Михайловна

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор
Ратнер Фаина Лазаревна

кандидат педагогических наук
Сахиева Регина Геннадьевна

Ведущая организация: ГОУ ВПО «Вятский государственный гуманитарный университет»

Защита состоится «3» июня 2008 г. в 10 часов на заседании диссертационного совета Д 008.012.01 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора педагогических наук и доктора психологических наук при Институте педагогики и психологии профессионального образования РАО по адресу: 420039, г. Казань, ул. Исаева, 12

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ИПП ПО РАО

Электронная версия автореферата размещена на официальном сайте Института педагогики и психологии профессионального образования РАО 28 апреля 2008 г.: http://www.kcn.ru/tat_ru/science/ispo_rao

Автореферат разослан 30 апреля 2008 г.

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КГУ



0000437339

Ученый секретарь
диссертационного совета

А.Р. Масалимова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Расширение и качественное изменение международного сотрудничества, присоединение России к Болонскому процессу, ее вхождение в общемировой рынок сделали иностранный язык не просто средством общения в иноязычной профессиональной среде, но и реально востребованным средством совершенствования интеллектуальной и практической деятельности специалиста. Государство и общество стали испытывать насущную потребность в людях, практически, а зачастую и на высоком профессиональном уровне, владеющих иностранными языками. Вне всякого сомнения, современное общество стало глубже осознавать, что знание иностранного языка и культуры страны этого языка дает бесспорные преимущества: больше шансов интегрироваться в стремительно меняющееся общество с рыночной экономикой, лучше трудоустроиться, полноценно познать культуру других народов, глубже понимать мировые проблемы. Свободное практическое владение иностранными языками стало восприниматься как лично значимое достижение человека. Для молодых людей иноязычная коммуникативная компетентность приобретает значимость как средство взаимопонимания и взаимодействия людей между собой, как способ включения в процессы обмена информацией и интернационализации достижений культуры, науки, экономики и техники, приобщения к иной национальной культуре, что существенно влияет на культурный и образовательный уровень, ценностные ориентации личности. Особую значимость иноязычная коммуникативная компетентность имеет для специалистов экономического профиля, поскольку именно они по роду своей деятельности призваны принимать активное участие в укреплении внешнеэкономических связей России, содействовать развитию международного сотрудничества. В условиях происходящих процессов интернационализации мирового рынка труда, иноязычная коммуникативная компетентность российских выпускников экономических факультетов вузов повышает престижность получаемого ими профессионального образования, а языковые ресурсы усиливают конкурентоспособность отечественных специалистов, расширяют их профессиональный и социокультурный кругозор.

Включение России в международное образовательное и экономическое сообщество, расширяющиеся разносторонние связи со странами объединенной Европы и США, изменившийся статус иностранного языка в современном мире предполагают обновление содержания обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования, что предоставит возможность российским студентам получить образование, соответствующее международным стандартам, не покидая своего вуза, увеличит притягательность вуза для иностранных студентов, сделает возможным сопоставление и соотнесение результатов образования на различных его уровнях.

Происходящие процессы интернационализации образования требуют реализации новых стандартов в области языкового образования, разработки соответствующих учебных программ, обоснования принципов, технологии проектирования содержания обучения иностранному языку с учетом не только

отечественного, но и зарубежного опыта в данной области. В связи с этим, тема проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку в высшей школе с учетом интернационализации образования является одной из актуальных проблематик современной отечественной педагогики.

В современной педагогической науке накоплена необходимая совокупность знаний, которая может явиться предпосылкой для разрешения проблемы исследования: выделены особенности подготовки специалистов на разных ступенях непрерывного профессионального образования (Б.С. Гершунский, Г.В. Мухаметзянова, В.А. Сластенин и др.); обозначены концептуальные подходы к проектированию содержания образования в условиях многоуровневой, вариативной системы образования (Е.С. Заир-Бек, Г.И. Ибрагимов, Г.А. Лебедева, А.П. Тряпицына, Н.А. Читалин и др.); раскрыты проблемы и перспективы интернационализации высшего образования (Л.А. Вербицкая, М.И. Диброва, А.Н. Джуринский, А.А. Жученко и др.); выявлены статусные позиции иностранного языка в системе высшего образования в условиях расширяющихся социо-коммуникативных процессов в мире, проблематика используемых в учебном процессе образовательных технологий и методик преподавания (И.Л. Бим, Г.А. Китайгородская, А.А. Леонтьев, А.А. Миролюбов, Е.И. Пассов, В.В. Сафонова и др.).

В диссертационных исследованиях рассматриваются различные проблемы языкового образования, в частности: профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в неязыковом вузе (Л.Е. Алексеева, Т.Б. Лесохина, Э.В. Максимова, С.Л. Мерцалова, М.С. Митрюхина, Г.Г. Харисова, С.Г. Улитина и др.); отбор материала и методическая организация учебного процесса при обучении различным видам иноязычной речевой деятельности специалистов-нефилологов (М.В. Озерова, И.В. Михалкина, До Конг Чунг и др.); проектирование системы обучения иностранному языку в неязыковом вузе (Д.В. Булатова, Т.Н. Ефремцева, Г.Г. Ханцева, Г.Г. Харисова и др.); языковая подготовка студентов экономического профиля (С.А. Баукина, Ю.Н. Бузина, Е.В. Левина, И.В. Михалкина, Е.С. Самойлова, О.Н. Хаустов и др.).

Вместе с тем, изучение и теоретический анализ психолого-педагогической литературы показал, что проблема проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернационализации образования является недостаточно изученной областью научного знания, что позволило, в свою очередь, выявить **противоречия**:

- между объективной потребностью теоретического осмысления ведущих идей, направлений интернационализации образования и фрагментарностью их учета в проектировании содержания обучения иностранному языку студентов высших учебных заведений экономического профиля;

- между необходимостью образовательной теории и практики в проектировании и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, учитывающих требования возрастающей интернационализации образования, и недостаточной обоснованностью педагогических условий их эффективности.

Данные противоречия обусловили **проблему исследования**: каковы педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернационализации образования.

Цель исследования: теоретически обосновать и экспериментально проверить педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования.

Объект исследования: проектирование и реализация содержания обучения иностранному языку студентов в высших учебных заведениях.

Предмет исследования: педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернационализации образования.

Гипотеза исследования: проектирование и реализация содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернационализации образования будут эффективными, если:

- выявлены и реализованы принципы проектирования содержания обучения иностранному языку студентов в высшей школе;
- разработана и апробирована технология проектирования содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования;
- разработано и внедрено в образовательный процесс экономических факультетов вузов учебно-методическое обеспечение содержания обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования.

Цель и гипотеза исследования определили необходимость решения следующих **задач**:

1. Выявить современные требования и особенности содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов в контексте интернационализации образования.
2. Определить и теоретически обосновать педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, учитывающие требования интернационализации образования.
3. Экспериментально проверить педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования.

Теоретико-методологическую базу исследования составили:

- основные положения методологии педагогики и методики педагогического исследования (В.И. Загвязинский, М.С. Каган, В.В. Краевский, Н.Д. Никандров, М.Н. Скаткин и др.) и методологии сравнительно-педагогических исследований (Б.Л. Вульфсон, А.И. Галаган, А.Н. Джуринский, З.А. Малькова и др.);

- теории системного (В.Г. Афанасьев, Ж. Пиаже и др.), личностно-ориентированного (Е.В. Бондаревская, В.В. Сериков, И.С. Якиманская и др.), личностно-деятельностного (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, Н.Ф. Талызина, Д.Б. Эльконин и др.), интегративно-модульного, интегративно-рефлексивного (С.Я. Батышев, О.А. Демина, А.П. Кузнецова, М.А. Чошанов, Н.М. Яковлева и др.), проблемного (И.Я. Лернер, М.И. Махмутов и др.); культурологического (Е.В. Бондаревская и др.), коммуникативного (И.И. Бим, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, Е.И. Пассов и др.) подходов к образованию;

- теория гуманизации и гуманитаризации образования (Л.А. Волович, Г.В. Мухаметзянова, З.Г. Нигматов и др.);

- теория целенаправленной деятельности и теория речевой деятельности (А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн и др.);

- концепция педагогического проектирования (Л.А. Артемьева, В.С. Безрукова, В.П. Беспалько, Н.Ю. Посталюк, В.А. Сластенин и др.) и методологические положения проектирования содержания образования (В.С. Леднев, Г.В. Мухаметзянова, Н.А. Читалин и др.);

- теоретическая концепция обучения иностранному языку, аккумулированная в основополагающих трудах лингводидактов (И.Л. Бим, Е.М. Верещагина, Б.А. Лапидус, И.Я. Лернер, В.Г. Костомаров, Е.И. Пассов, В.Г. Скалкин, Л.В. Щерба, Дж. Хармер, Т. Хатчинсон, Б. Линч, А. Уотер, Дж. Ялден и др.), заключающаяся в том, что иностранный язык является не только объектом обучения, но и средством развития личности.

Теоретическому осмыслению работы способствовали труды и публикации отечественных ученых, занимающихся проблемами языкового образования: М.А. Богатыревой, Е.М. Галишниковой, Н.Д. Гальсковой, Е.В. Кавнатской, Ф.М. Кадыровой, И.Р. Максимовой, Р.П. Мильруд, Ф.Л. Ратнер, В.В. Сафоновой, И.И. Халеевой и др.; зарубежной школы и педагогики: Р.А. Валеевой, Б.Л. Вульфсона, Б.С. Гершунского, Л.И. Гурье, О.Н. Олейниковой, Т.М. Трегубовой, Т.В. Цырлиной и др.

Для решения поставленных задач и проверки выдвинутой гипотезы использовались следующие **методы исследования**:

- теоретические: сравнительно-сопоставительный анализ научно-педагогической литературы по проблеме исследования; системный подход к работе с программными и нормативными документами Министерства образования и науки Российской Федерации, раскрывающими основные аспекты проблемы; предметно-содержательный анализ отечественных и зарубежных образовательных программ, учебников и пособий по обучению иностранному языку студентов экономических факультетов вузов; содержательная интерпретация результатов исследования.

- эмпирические: изучение опыта работы кафедр иностранных языков вузов; психолого-педагогические, социологические методы сбора информации (педагогическое наблюдение, интервьюирование, анкетирование, изучение опыта преподавания); педагогический эксперимент.

Экспериментальной базой исследования явились: Казанский государственный финансово-экономический институт, Казанская государственная сельскохозяйственная академия.

Этапы исследования. Исследование проводилось в три этапа с 2004 по 2008 год.

Первый этап (2004-2005 гг.) включал в себя выбор и обоснование темы диссертационного исследования; определение его теоретико-методологических основ; формулирование цели, задач, гипотезы научного поиска; изучение состояния разработанности проблемы исследования.

Второй этап (2005-2007 гг.) включал в себя выявление современных требований к содержанию обучения иностранному языку и его проектированию; теоретическое и экспериментальное обоснование педагогических условий проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, учитывающие требования интернационализации образования.

Третий этап (2007-2008 гг.) включал в себя экспериментальную обработку результатов диссертационного исследования, их обобщение и систематизацию; формулирование выводов; окончательное оформление результатов диссертационной работы; определение дальнейшей проблематики исследований в контексте заявленной темы.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

1. Выявлены особенности содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования проявляющиеся в: усвоении знаний, интерпретирующих ценности человеческой цивилизации, отражающих глобальные проблемы современного поликультурного мира, страноведческие и социокультурные знания, знания об экономическом партнерстве; формировании умений, необходимых для осуществления межкультурной коммуникации, умений осуществлять кросскультурный анализ путей взаимодействия с окружающим миром, а также формирования транскультурных навыков.

2. Определены и обоснованы педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования: выявление и обоснование бинарных принципов проектирования содержания обучения иностранному языку в высшей школе: целостности и поэталности, непрерывности и дискретности, прогностичности и реалистичности, инновационности и традиционности, динамичности и стабильности; разработка и апробация технологии проектирования содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, предполагающей аналитическую, проектировочную, коррекционно-внедренческую стадии и их этапы; разработка и внедрение в образовательный процесс экономических факультетов вузов учебно-методического обеспечения содержания обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования, включающее в себя учебную программу, учебно-методическое пособие для студентов, научно-методическое пособие для преподавателей.

Теоретическая значимость исследования заключается в обосновании процесса проектирования содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернацио-

нализации образования; определении современных требований к проектированию содержания обучения иностранному языку; выявлении и обосновании принципов проектирования содержания обучения иностранному языку; определении стадий, этапов проектирования и их содержания, направленных на достижение конкретного результата.

Практическая значимость исследования заключается в том, что:

- разработана и апробирована технология проектирования содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернационализации образования, которая может послужить в перспективе базой для составления учебных программ и пособий по иностранному языку и для других специальностей;

- разработано и внедрено учебно-методическое обеспечение содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, учитывающее требования интернационализации образования и включающее в себя: учебную программу, учебно-методическое пособие для студентов, научно-методическое пособие для преподавателей.

Достоверность и обоснованность результатов исследования обусловлены целостным подходом к решению проблемы диссертационного исследования; обеспечены теоретической аргументированностью исходных положений, выбором методов, адекватных объекту, предмету, целям и задачам исследования, опорой основных положений и научных выводов на современные зарубежные и отечественные фундаментальные работы по проблеме исследования, внедрением результатов исследования в практику обучения, опытом работы преподавателей кафедр иностранных языков Казанского государственного финансово-экономического института и Казанской государственной сельскохозяйственной академии.

Апробация и внедрение результатов исследования. Основные положения и результаты исследования докладывались и обсуждались на заседаниях лаборатории исследования зарубежного опыта профессионального образования Института педагогики и психологии профессионального образования РАО, на заседаниях кафедр иностранных языков Казанского государственного финансово-экономического института и Казанской государственной сельскохозяйственной академии, на международных, всероссийских, республиканских научно-практических конференциях, посвященных проблемам языковой подготовки студентов в условиях глобализации и интернационализации образования.

Основные результаты исследования внедрены в практику обучения иностранному языку студентов экономических специальностей Казанского государственного финансово-экономического института, Казанской государственной сельскохозяйственной академии, в частности использованы при разработке и внедрении учебно-методического обеспечения содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений. Основные положения диссертационного исследования получили отражение в 14 публикациях автора.

На защиту выносятся:

1. Особенности содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, определяемые динамикой развития современного поликультурного общества и природой интернационального общения.
2. Педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернационализации образования.

Структура диссертации. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка (217 источников, из них 70 – зарубежных), приложений.

Во введении обоснована актуальность темы, определены проблема, объект, предмет, цель, задачи, методы исследования, охарактеризована теоретико-методологическая база, этапы исследования, представлена научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, обоснованность, достоверность и апробация полученных результатов.

В первой главе «Теоретические основы проектирования содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования» представлены эволюция понятия «интернационализация образования» и проблемное поле современных его интерпретаций, авторские трактовки понятий «интернационализация образования», «содержание обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования»; раскрыты основные компоненты содержания обучения иностранному языку на экономических факультетах вузов в современных условиях; выявлены современные требования и особенности содержания обучения иностранному языку на экономических факультетах вузов с учетом интернационализации образования; проведен анализ языковых стандартов, образовательных программ, зарубежных и отечественных учебников и учебных пособий по иностранному языку.

Во второй главе «Педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования» выявлены принципы отбора и проектирования содержания обучения иностранному языку студентов в высшей школе; разработана и апробирована технология проектирования содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования; представлены основные положения учебно-методического обеспечения содержания обучения иностранному языку для студентов экономических факультетов вузов и результаты опытно-экспериментальной работы.

В заключении сформулированы основные выводы и результаты диссертационного исследования, определены перспективные направления дальнейшего изучения проблемы в контексте заявленной темы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В новом веке, определенном как век знаний, в зарубежной и отечественной высшей школе происходит пересмотр целей и содержания образования. Здесь речь идет, в первую очередь, о формировании творческого потенциала личности студента, формировании потребности самореализации, самовыражения не только в период обучения в вузе, но и на протяжении всей жизни. Происходит переориентация учебного процесса с обучающего на развивающий, где результатом выступает модель специалиста, отвечающая следующим критериям: профессиональная и социальная мобильность, способность адаптироваться к информационному пространству, высокий уровень интеллекта, знаний, умений, владения иностранным языком, творческие способности, критическое мышление, самостоятельность.

Как отмечается в материалах ЮНЕСКО, выбор решения по проблемам высшего образования на международном, национальном и региональном уровнях должен отвечать требованиям повышения качества и интернационализации образования, являющимися основными критериями, которые определяют стратегическое положение высшего образования в обществе и его внутреннюю организацию на современном этапе. Сейчас наступил тот момент исторического развития мировой системы высшего образования, когда национальная обособленность вузов все более вступает в конфликт с последствиями и перспективами интернационализации. Именно поэтому тенденции развития высшего образования в начале XXI века будут связаны с продолжающейся и нарастающей его интернационализацией.

Анализ работ зарубежных и отечественных исследователей (С. Арум, Дж. Ван де Вате, Дж. Местенхаузер, Дж. Найт, Ханс де Вит, М. Харари, Б. Эллингбо, В.Ф. Галецкий, М.И. Диброва, А.Н. Джуринский, А.П. Егоршин, Н.М. Кабанова, А.А. Овсянников, Н.М. Римашевская и др.) позволил выявить следующие основные подходы к определению понятия «интернационализация образования»:

- интернационализация определяется с точки зрения образовательных программ и мероприятий по развитию международного сотрудничества высших учебных заведений: учебные планы и программы, обмен студентами и преподавателями и т.п. (М. Харари, 1972; М. Харари, 1989; С. Арум и Дж. Ван де Вате, 1992; Дж. Местенхаузер, 1996; А. Егоршин, 2000);
- определение «интернационализация» основывается на процессе интеграции международного компонента в основные организационные структуры университета (М. Харари, 1989; Дж. Найт, 1994; Ханс де Вит, 1995; Дж. Местенхаузер, 1996; М.И. Диброва, Н.М. Кабанова, 2004);
- интернационализация рассматривается как развитие новых компетенций и навыков у студентов и преподавателей с акцентом на человеческий, а не организационный фактор (Б. Эллингбо, 1996);
- определение концентрируется на развитии в высшем учебном заведении специфической культуры, которая аккумулирует международные ценности с акцентом на процессуальную сторону (М. Харари, 1989; Б. Эллингбо, 1996);

- интернационализация определяется как составляющая процессов глобализации современного мирового развития (В.Ф. Галецкий, А.Н. Джуринский, А.А. Овсянников, Н.М. Римашевская и др.).

Анализ литературы по проблеме интернационализации образования позволил конкретизировать сущность данного понятия. Интернационализация образования – это совокупность процессов взаимодействия и взаимовлияния национальных образовательных систем на основе общих целей и принципов, отвечающих потребностям мирового сообщества.

Изучив и проанализировав различные подходы к определению содержания обучения иностранному языку, мы пришли к выводу, что необходимо комплексно использовать представленные подходы и интерпретировать его применительно к проблеме нашего исследования. Содержание обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования заключается в совокупности составляющих его компонентов, определяемых динамикой развития современного поликультурного общества и природой интернационального общения, которыми должны овладеть студенты с целью формирования и развития межкультурной коммуникативной компетенции. Межкультурная коммуникативная компетенция служит показателем сформированности способности личности эффективно участвовать не только в иноязычной, но и в иноязычной межкультурной коммуникации в условиях происходящих процессов интернационализации, что выдвигает данный тип компетенции в качестве основополагающего.

Ориентация на конечный результат обучения, проявляющийся в определенных типах компетенций (межкультурной, лингвистической, лингвострановедческой, самообразовательной и др.), позволил сделать вывод о многокомпонентности содержания обучения иностранному языку, конкретизировать и охарактеризовать его основные компоненты, находящиеся во взаимосвязи и взаимозависимости: гносеологический (языковые, страноведческие и социокультурные знания); процессуально-деятельностный (языковые навыки, речевые, коммуникативные, интеллектуальные/учебные умения, речевые действия); лингвистический (сферы общения, коммуникативные ситуации, темы общения и тексты); мотивационно-ценностный (мотивы, ценностные ориентации, чувства и эмоции).

Социальный заказ общества на подготовку компетентных специалистов, обладающих высоким уровнем сформированности межкультурной коммуникативной компетенции, изменившийся статус иностранного языка в условиях происходящих процессов интернационализации образования диктуют необходимость повышения требований к содержанию обучения иностранному языку. В связи с этим, содержание обучения иностранному языку в вузе на современном этапе должно: соответствовать квалификационным требованиям будущей специальности в области иностранного языка; отражать ярко выраженную коммуникативную и профессиональную направленность обучения иностранному языку, носить аутентичный характер; определять личностно-ориентированный характер обучения иностранному языку и стимулировать субъектную позицию обучающихся; способствовать интернационализации знаний и форми-

рованию транскультурных навыков студентов, что даст им возможность получить языковую подготовку, соответствующую международным стандартам; предоставлять возможности выбора, быть гибким и достаточно открытым для изменений и адаптации к конкретным условиям; характеризоваться некоторой избыточностью, что создаст реальные условия для реализации дифференцированного и индивидуального подходов к студентам; способствовать реализации не только образовательного, но и воспитательного потенциала дисциплины «Иностранный язык», а именно формировать жизненные смыслы, духовно-нравственные позиции студентов, толерантность к культурному многообразию и др.; содействовать развитию потребности в непрерывном самообразовании, саморазвитии, самореализации и самооценке.

Одной из актуальных проблем на пути придания образованию международного характера является обновление содержания обучения иностранному языку, разработка технологии его проектирования с учетом интернационализации образования, в связи с чем, нами были проанализированы отечественные и зарубежные образовательные программы, учебники и учебные пособия.

Анализ отечественных программ и учебников по иностранному языку для специалистов экономического профиля показывает, что большинство из них не отвечает требованиям интернационализации образования и не может удовлетворить потребности студентов экономических специальностей в личностном и профессиональном саморазвитии в современных условиях. Поэтому мы сконцентрировали свое внимание на проектировании такого содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, реализация которого позволила бы усилить мотивацию студентов к изучению тем, затрагивающих глобальные проблемы человечества, взаимозависимость между нациями и народами в контексте диалога культур, а также тем, включающих финансово-экономическую терминологию в контексте профессионально-ориентированного интернационального общения; самостоятельно осуществлять поиск необходимой информации и творчески использовать ее в профессиональной деятельности в условиях международного рынка труда, а также способствовало бы обеспечению прочности знаний, умений и компетенций на основе увеличения объема речевой практики с учетом интернационализации образования.

При проектировании содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, применительно к проблеме диссертационного исследования, мы относим следующие: принцип личностно-ориентированного подхода, предполагающий соответствие учебного материала реальным интересам и возможностям студентов; принцип коммуникативной направлен-

К принципам отбора содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов, применительно к проблеме диссертационного исследования, мы относим следующие: принцип личностно-ориентированного подхода, предполагающий соответствие учебного материала реальным интересам и возможностям студентов; принцип коммуникативной направлен-

ности, определяющий отбор и организацию лингвистического материала, конкретизацию сфер и ситуаций общения, коммуникативных умений; принцип профессиональной направленности, предполагающий четкую конструкцию языкового материала и согласованную между смежными специальными дисциплинами содержательную структуру всего содержания; принцип интеграции, который находит свое проявление в создании интегрированных учебных планов и программ; принцип учета динамики развития «языковой картины мира», предполагающий в процессе отбора содержания обучения иностранному языку учет всей совокупности представлений о мире, современных тенденций в языковом образовании и изменений в его содержании; принцип поликультурности, согласно которому содержание обучения иностранному языку должно отражать определенные элементы разных этнических культур, способствовать формированию чувства уважения к другим народам; принцип учета родного языка, предполагающий установления различных связей между иностранным и родным языками для сопоставления и создания системы эквивалентов; принцип интернационализации, предполагающий интернационализацию знаний, умений студентов и формирование их транскультурных навыков.

Если принципы отбора содержания обучения иностранному языку определяют идеальную модель его содержания, необходимую и достаточную для достижения поставленной цели, то принципы проектирования содержания обучения иностранному языку отражают его дидактическую организацию. К таким мы относим следующие бинарные принципы:

- принцип целостности и поэтапности, предполагающий, с одной стороны, проектирование содержания обучения иностранному языку как целостного процесса, а с другой – обязательность прохождения всех этапов проектирования в отдельности;

- принцип дискретности и непрерывности, основывающийся, с одной стороны, на прерывности процесса проектирования и получения конкретного его результата, соответствующего реальным условиям, и в то же время, предполагающий непрерывность проектных действий по достижению результата проектирования в соответствии с изменяющимися требованиями к содержанию обучения иностранному языку в условиях происходящих процессов интернационализации образования;

- принцип прогностичности и реалистичности, характеризующийся возможностью прогнозировать и моделировать результат проектирования, оценивать его практическую значимость и осуществлять деятельность по его дальнейшей корректировке, и вместе с тем, предполагающий обеспечение соответствующих гарантий достижимости проектных целей;

- принцип инновационности и традиционности, заключающийся, с одной стороны, в необходимости постоянного инновирования процесса проектирования содержания обучения иностранному языку в соответствии с новейшими достижениями педагогической теории и практики в данной области, а с другой стороны, предполагающий учет и опору на существующие концептуальные идеи и положения в области проектирования содержания обучения;

- принцип динамичности и стабильности, предполагающий построение такого содержания обучения иностранному языку, которое бы легко обеспечивало возможность его быстрого и нетрудоемкого изменения в соответствии с возникающими потребностями личности, общества, государства, что, вместе с тем, подразумевает не противодействие дальнейшему развитию процесса проектирования, а обеспечивает его устойчивое состояние и позволяет ему эффективно развиваться в условиях внешних и внутренних воздействий, сохраняя свою структуру и основные качественные параметры.

Вышеперечисленные принципы проектирования содержания обучения иностранному языку взаимосвязаны и взаимозависимы, дополняют друг друга. Если принципы указывают общее направление деятельности по проектированию содержания обучения иностранному языку, то критерии принципов регулируют саму процедуру его проектирования, заключающуюся в структурировании учебного материала и его последовательности. Критериями выбора тех или иных принципов проектирования содержания обучения иностранному языку являются: а) инструментальность, то есть известность способа применения принципа; б) универсальность, то есть отнесенность принципа ко всему процессу проектирования содержания обучения иностранному языку; в) независимость принципов, то есть их неподменяемость и непоглощаемость другими принципами; г) достаточность всей совокупности принципов, обеспечивающая целостный и полноценный процесс проектирования содержания обучения иностранному языку на экономических факультетах высших учебных заведений с учетом интернационализации образования.

Любой процесс достижения результатов предполагает прохождение ряда последовательных стадий и этапов деятельности. В нашем исследовании проектирование является сложным, многоуровневым объектом, следовательно, его технология будет складываться тоже из последовательных, следующих друг за другом, стадий и этапов:

1. Аналитическая стадия, заключающаяся в: анализе требований к будущим специалистам экономического профиля, связанных с развитием общества, эволюцией науки и экономики, расширением международных связей; анализе динамики развития «языковой картины мира»; анализе современных требований к языковой подготовке студентов экономических вузов в условиях интернационализации образования; уточнении и конкретизации структурных компонентов содержания обучения иностранному языку на современном этапе; анализе зарубежного и отечественного опыта составления языковых стандартов, образовательных программ, учебников и учебных пособий по иностранному языку; изучении мнений преподавателей, имеющих отношение к языковой подготовке будущих специалистов экономического профиля по исследуемой проблеме. Результатом первой стадии проектирования являются: выявление современных требований к проектированию содержания обучения иностранному языку студентов с учетом интернационализации образования; обоснование принципов отбора и проектирования содержания обучения иностранному языку.

2. Проектировочная стадия, предполагающая отбор содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов высших учебных заведений, способствующий возникновению и развитию новых потребностей у студентов к изучению данной дисциплины с учетом происходящих процессов интернационализации; выявление внешних связей курса, происходящее посредством установления его междисциплинарных связей; выявление интернациональной составляющей содержания обучения иностранному языку студентов высших учебных заведений экономического профиля. Результатом второй стадии являются: разработка учебно-методического обеспечения содержания обучения иностранному языку студентов экономических специальностей вузов с учетом интернационализации образования, а также методических рекомендаций по его использованию в образовательном процессе экономических факультетов высших учебных заведений.

3. Коррекционно-внедренческая стадия, заключающаяся в обсуждении разработанного проекта содержания обучения иностранному языку на различных уровнях, в частности на заседаниях кафедр, семинарах, научно-практических конференциях и др.; сборе, анализе разработчиками проекта всей поступающей о нем информации и доработке проекта на ее основе; разработке алгоритма внедрения учебно-методического обеспечения в образовательный процесс высшей школы; использовании учебно-методического обеспечения содержания обучения иностранному языку в практике образовательного процесса высшей профессиональной школы. Результатом третьей стадии является получение информации о возникших противоречиях в ходе внедрения учебно-методического обеспечения содержания обучения иностранному языку до их окончательного разрешения.

В отличие от традиционного, в разработанном нами учебно-методическом обеспечении представлены разделы, включающие темы, интерпретирующие основные ценности человеческой цивилизации в условиях интернационализации всех сфер человеческой жизни («Ценность и культура», «Духовность и нравственность», «Свобода и ответственность» и др.); темы, затрагивающие глобальные проблемы современного поликультурного мира, в частности, проблемы расизма, дискриминации, этноцентризма, национального экстремизма, защиты прав национальных меньшинств, а также экологические, экономические, гендерные, демографические проблемы и возможные пути их ненасильственного разрешения; темы, отражающие взаимозависимость между нациями и народами, воспитание в духе мира, миротворческое и правозащитное образование средствами изучаемых языков и культур.

В учебно-методическом обеспечении по иностранному языку для студентов экономических специальностей вузов включены также темы, в основе которых лежит междисциплинарное ознакомление с социокультурным портретом Европы и других стран в контексте диалога культур, в том числе содержание страноведческих и социокультурных знаний: знания из области географии, экономики, политики, образования, а также знания культурных реалий, этических норм, норм коммуникации, языковых средств выражения определенных ритуалов, принятых в данном социуме, фоновой, коннотативной и безэквивалентной

лексики, социокультурных стереотипов речевого поведения на иностранном языке, необходимых для осуществления процесса социального взаимодействия коммуникантов.

В его содержании также представлена тематика, функционирующая в процессе межкультурной профессиональной коммуникации специалистов экономического профиля в условиях интернационализации всех сфер человеческой жизнедеятельности («Внешняя торговля и валюта», «Международный маркетинг», «Международные торгово-экономические переговоры», «Международная деловая переписка» и др.).

В связи с тем, что процессы интернационализации предполагают всестороннее развитие международного сотрудничества не только в профессиональной сфере, но и в научной, в разработанном нами учебно-методическом обеспечении включены темы, функционирующие в научной микросфере профессиональной деятельности специалистов экономического профиля: «Международное сотрудничество и научные исследования в области экономики», «Последние достижения в области экономики», «Современные тенденции развития экономической науки и современных технологий», «Подготовка и организация международных конференций, симпозиумов, семинаров» и др.

С целью проверки гипотезы диссертационного исследования был проведен педагогический эксперимент, в ходе которого проверялись педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования. Для достижения поставленной цели были проведены констатирующий, формирующий и контрольные этапы эксперимента.

На подготовительном этапе был осуществлен анализ нормативных документов, учебных планов, образовательных программ, учебников и учебных пособий по дисциплине «Иностранный язык» как зарубежных, так и отечественных авторов; были разработаны учебная программа по иностранному языку, учебно-методическое пособие для студентов, научно-методическое пособие для преподавателей, составленные с учетом интернационализации образования; разработаны алгоритм опытно-экспериментальной работы, диагностические методики для ее проведения, совокупность критериев (позитивно-когнитивный, коммуникативно-деятельностный, рефлексивно-аналитический) и показателей уровня сформированности межкультурной коммуникативной компетенции студентов в контексте профессионально-ориентированного интернационального общения. Оценивание позитивно-когнитивного критерия осуществлялось методом тестирования, коммуникативно-деятельностного и рефлексивно-аналитического критериев – методом наблюдения, комплексного опроса, анкетирования, интервьюирования, дискуссий, деловых и ролевых игр респондентов экспериментальной и контрольной групп.

На констатирующем этапе эксперимента были сформированы две группы: контрольная (94 чел.) – с традиционным содержанием обучения и экспериментальная (107 чел.) – с изменением содержания обучения в контексте проблемы исследования. Данные группы подбирались так, чтобы исходный уровень иноязычной подготовки студентов был примерно одинаков.

На формирующем этапе в экспериментальной группе было апробировано учебно-методическое обеспечение содержания обучения иностранному языку для студентов экономических факультетов вузов, учитывающее требования интернационализации образования и включающее в себя: учебную программу, состоящую из следующих разделов: организационно-методический, содержание курса, модульное тематическое планирование, индивидуальная самостоятельная работа студентов, учебно-методические материалы, содержание и критерии итогового контроля; учебно-методическое пособие для студентов, в котором представлены тексты, упражнения, задания по формированию межкультурной коммуникативной компетенции будущих специалистов экономического профиля в условиях интернационализации всех сфер человеческой жизнедеятельности; научно-методическое пособие для преподавателей, в котором раскрыты основные положения по проектированию содержания обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования, а также методические рекомендации по планированию и организации учебного процесса.

На данном этапе применялись активные формы и методы работы, позволяющие реализовать содержание обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования, а именно: моделирование текстов (modeling texts); обмен информацией (sharing info); коммуникативные игры (communication games); деловые игры (business games); ролевые игры (role games), проблемные задачи (problem solving); моделирование, прогнозирование поведения в определенной ситуации (situation modeling and forecasting); подбор языковых средств для решения определенной коммуникативной задачи (selection of language means for solving communicative problem); ранжирование (ranking); дневник выполнения языковых тестов (language tests diary); переговоры (negotiations); устное выступление (presentation); сообщение-отчет (reporting back); свободная дискуссия (free discussion); сценарий (scenario); интервью (interview); дискуссия (discussion); мозговой штурм/атака (brainstorming); проекты (project works); Интернет-конференция (on-line conference) и т.д.

Весь учебный материал на формирующем этапе эксперимента рассматривался как нарастающее усложнение фундаментальных положений, позволяющих выстроить целостную последовательность ситуаций, каждая из которых является развитием предшествующей. Первоначально имеющиеся у студентов навыки межкультурной коммуникативной компетенции закономерно «перерастали» в новые или совершенствовались с учетом интернационализации образования, студенты овладевали способами образовательной деятельности, умением самостоятельно осваивать иностранный язык и управлять этим процессом.

На контрольном этапе эксперимента была выявлена динамика уровней сформированности межкультурной коммуникативной компетенции студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования до и после проведения формирующего этапа эксперимента, а также сравнение результатов экспериментальной и контрольной групп выявило различие исследуемых параметров в пользу экспериментальной группы.

Таблица 1

Распределение студентов по уровням сформированности
межкультурной коммуникативной компетенции
(позитивно-когнитивный критерий)

Уровни	Контрольная группа (94 чел.)		Экспериментальная группа (107 чел.)	
	До	После	До	После
Низкий	6%	5%	6,5%	0%
Достаточный	53%	48%	51,5%	20%
Допустимый	29%	36%	31%	63,5%
Высокий	12%	11%	11%	16,5%

Анализ результатов, представленных в таблице 1, показывает тенденцию перехода студентов экспериментальной группы с низкого на допустимый, с допустимого на достаточный и высокий уровни сформированности межкультурной коммуникативной компетенции. В контрольной группе значительных изменений не произошло.

Проверка уровня статистической достоверности произошедших изменений проводилась с помощью критерия χ^2 на уровне значимости $\alpha = 0,05$. Высокий уровень статистической достоверности позволил считать полученные результаты объективными и значимыми, а содержание обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования эффективным.

Уровни сформированности межкультурной коммуникативной компетенции студентов по коммуникативно-деятельностному критерию оценивалось по количеству вербальных высказываний согласно следующим требованиям: 1) соблюдение всех этапов высказывания; 2) содержательность; 3) логичность и цельность; 4) коммуникативная целесообразность использования языковых средств оформления речи; 5) фонетическое оформление речи, ее интонационная корректность; 6) лексическая и грамматическая грамотность, разнообразие употребляемой лексики и грамматических конструкций; 7) стиль, креативность и эмоциональность высказывания. Статистическая достоверность повышения уровня была успешно проверена критерием Фишера.

Для оценивания рефлексивно-аналитического критерия была разработана анкета мотивационной направленности обучения иностранному языку. Скоррелированность результатов контрольной и экспериментальной групп в начале эксперимента свидетельствовала об однородности мотивации студентов. В конце эксперимента отсутствие корреляции в ответах студентов контрольной и экспериментальной групп говорит об изменении мотивации студентов экспериментальной группы и подтверждает статистически значимые изменения.

Таким образом, проведенная опытно-экспериментальная работа констатировала повышение уровня сформированности межкультурной коммуникативной компетенции студентов в рамках исследуемой проблемы, что в целом подтверждает эффективность предложенных нами педагогических условий проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку сту-

дентов экономических факультетов высших учебных заведений с учетом интернационализации образования.

Проведенное исследование позволило сформулировать следующие **выводы**:

1. Содержание обучения иностранному языку в вузе на современном этапе должно соответствовать квалификационным требованиям будущей специальности в области иностранного языка; отражать ярко выраженную личностно-ориентированную, коммуникативную и профессиональную направленность; носить аутентичный характер; способствовать интернационализации знаний и формированию транскультурных навыков студентов; предоставлять возможности выбора, быть гибким и достаточно открытым для изменений и адаптации к конкретным условиям; способствовать реализации не только образовательного, но и воспитательного потенциала дисциплины «Иностранный язык»; содействовать развитию потребности в непрерывном самообразовании, саморазвитии, самореализации и самооценке.

2. Особенности содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования проявляются в: усвоении знаний, интерпретирующих ценности человеческой цивилизации, отражающих глобальные проблемы современного поликультурного мира, страноведческие и социокультурные знания, знания об экономическом партнерстве; формировании умений, необходимых для осуществления межкультурной коммуникации, умений осуществлять кросскультурный анализ путей взаимодействия с окружающим миром, а также формировании транскультурных навыков.

3. Теоретически обоснованы и экспериментально проверены педагогические условия проектирования и реализации содержания обучения иностранному языку студентов экономических факультетов вузов с учетом интернационализации образования, заключающиеся в выявлении и обосновании бинарных принципов проектирования содержания обучения иностранному языку студентов в высшей школе (целостности и поэтапности, непрерывности и дискретности, прогностичности и реалистичности, инновационности и традиционности, динамичности и стабильности); разработке и апробации технологии проектирования содержания обучения иностранному языку, предполагающей аналитическую, проектировочную, коррекционно-внедренческую стадии и их этапы; разработке и внедрении учебно-методического обеспечения содержания обучения иностранному языку для студентов экономических факультетов вузов, учитывающего требования интернационализации образования и включающее в себя учебную программу, учебно-методическое пособие для студентов, научно-методическое пособие для преподавателей.

Проведенное исследование не исчерпывает содержания рассматриваемой проблемы. Дальнейшие исследования могут быть посвящены выявлению оптимальных механизмов мониторинга качества иноязычной подготовки будущих специалистов экономического профиля в условиях интернационализации образования.

Основное содержание работы отражено в следующих публикациях автора:

1. Григорьева, Е.В. Интернационализация образования: эволюция понятия / Е.В. Григорьева // Социально-экономические проблемы становления и развития рыночной экономики: Сб. докл. итоговой научно-практической конференции. – Казань: КГФЭИ, 2004. – С. 363 – 364.
2. Григорьева, Е.В. Основные требования к разработке стандартов языкового образования / Е.В. Григорьева // Социально-экономические проблемы становления и развития рыночной экономики: Сб. докл. итоговой научно-практической конференции. – Казань: КГФЭИ, 2005. – С. 420 – 421.
3. Григорьева, Е.В. Основные компоненты обновления содержания языкового образования / Е.В. Григорьева // Человек и общество: на рубеже тысячелетий XXXV выпуск: Междун. сб. науч. тр. под ред. Кирикова О.И. – Воронеж, 2006. – С.230 – 235.
4. Григорьева, Е.В. Программа учебной дисциплины «Английский язык» для специальностей 521500 «Менеджмент» и 521600 «Экономика» / Е.В. Григорьева. – Казань: КГФЭИ, 2006. – 31 с.
5. Григорьева, Е.В. International Business Issues: учебно-методическое пособие для студентов высшей школы / Е.В. Григорьева. – Казань: КГФЭИ, 2006. – 36 с.
6. Григорьева, Е.В. Основы проектирования содержания обучения иностранному языку с учетом интернационализации образования: научно-методическое пособие для преподавателей высшей школы / Е.В. Григорьева. – Казань: КГФЭИ, 2006. – 107 с.
7. Григорьева, Е.В. Особенности зарубежных стандартов по иностранному языку в условиях интернационализации образования / Е.В. Григорьева // Социально-экономические проблемы становления и развития рыночной экономики: Сб. докл. итоговой научно-практической конференции. – Казань: КГФЭИ, 2007. – С. 69 – 71.
8. Григорьева, Е.В. Сущность и основные компоненты содержания обучения иностранному языку в высшей школе в условиях интернационализации образования / Е.В. Григорьева // Казанский педагогический журнал: Казань: ИППО РАО, 2007. – № 5. – С. 10 – 15. (Реестр ВАК).
9. Григорьева, Е.В. Специфика образовательных программ и учебных планов по иностранному языку в контексте интернационализации образования / Е.В. Григорьева // Повышение качества профессионального образования средствами иностранного языка. Проблемы, перспективы, реалии: материалы региональной научно-практической конференции. – Казань: КГФЭИ, 2007. – С. 24 – 26.
10. Григорьева, Е.В. Современные требования к проектированию и реализации содержания обучения иностранному языку в условиях интернационализации образования / Е.В. Григорьева / Педагогика: семья – школа – общество. Книга 12: Монография под ред. Кирикова О.И. – Воронеж, 2007. – С. 111 – 121.
11. Григорьева, Е.В. Интернационализация образования как одна из ведущих тенденций развития системы высшего образования в современном мире

/ Е.В. Григорьева // Социально-экономические проблемы становления и развития рыночной экономики: тезисы докладов итоговой научно-практической конференции. – Казань: КГФЭИ, 2008. – С. 15 – 18.

12. Григорьева, Е.В. Технология проектирования содержания обучения иностранному языку студентов – будущих экономистов с учетом интернационализации образования / Е.В. Григорьева // Наука и образование в культуре и обществе: материалы международной научно-практической конференции. – Омск, 2008. – С. 23 – 29.

13. Григорьева, Е.В. Межкультурная компетенция студента в условиях обновления содержания обучения иностранному языку / Е.В. Григорьева // Этнодидактика народов России: обучение и воспитание в состязательной среде: VI Международная научно-практическая конференция. – Нижнекамск, 2008. – С. 82 – 86.

14. Принципы проектирования содержания обучения иностранному языку в высшей школе с учетом интернационализации образования / Е.В. Григорьева // Современные технологии в Российской системе образования: VI Всероссийская научно-практическая конференция. – Пенза, 2008. – С. 73 – 76.

Подписано в печать 24.04.08 г. Печать ризографическая.
Гарнитура Times. Формат бумаги 60х90/16. Объем 1.3 п.л.
Тираж 140 экз. Заказ № 27

Информационно-технологический отдел ИПП ПО РАО
420039, г. Казань, ул. Исаева, 12
тел. 542-45-84

